

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：慶祝中華人民共和國成立六十九周年中西區國慶兒童樂園

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會事務工作小組轄下
中西區慶祝六十九周年
國慶活動籌備工作小組
- (英文) Central & Western District Coordinating Working Group for the Celebration of the 69th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China
- (B) 註冊地址(中文)： 中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
- 註冊地址(英文)： 11/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong
- (必須填寫)
- 通訊地址： _____
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2852 4295 傳真號碼： 2542 2696

(D) 本機構是：

- 根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
- 為中西區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。請列出上次相同活動的申請以及在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)：

上次相同活動的申請：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	慶祝中華人民共和國成立六十八周年中西區國慶兒童樂園	2017年 10月1日	226,240	107/2017-2018

新近的三次申請：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	慶祝中華人民共和國成立六十八周年中西區國慶兒童樂園	2017年 10月1日	226,240	107/2017-2018
2.	慶祝中華人民共和國成立六十七周年中西區國慶兒童樂園	2016年 10月1日	186,240	125/2016-2017
3.	慶祝中華人民共和國成立六十六周年中西區國慶嘉年華	2015年 10月1日	156,240	178/2015-2016

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.合辦機構 中西區民政事務處、中西區各界慶祝國慶籌委會 (請附同意書；見附錄 II)	共同籌備中西區國慶兒童樂園

<p>2.協辦機構</p> <p>中環及半山分區委員會 上環及西營盤分區委員會 堅尼地城及石塘咀分區委員會 中西區撲滅罪行委員會 中西區防火委員會 中西區推廣使用資訊科技委員會 中西區青年活動委員會 中西區新來港定居人士服務地區統籌委員會 中區少年警訊名譽會長會 西區少年警訊名譽會長會 西區耆樂警訊 中區耆樂警訊 中西區交通安全運動議會 中西區文化藝術協會 中西區康樂體育會 中區街坊福利會 西環街坊福利會 摩星嶺街坊福利會 西營盤街坊福利會 香港中西區婦女會 通善壇 中西區校長聯會 中西區家長教師會聯會</p> <p>(請附同意書；見附錄 II)</p>	<p>協助推廣、宣傳</p> <hr/> <p>於當日協助活動進行</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：慶祝中華人民共和國成立六十九周年
中西區國慶兒童樂園
- (B) 性質：嘉年華
- (C) 目的：慶祝國慶六十九周年
- (D) 推行日期及時間／推行期：2018年10月1日(星期一)
- (E) 策劃／籌備期：2018年6月至10月初
- (F) 申請資助額：226,240元
- (G) 舉辦地點：卑路乍灣公園
- (H) 內容：大型兒童親子活動，包括創意藝術工作坊、親子閱讀工作坊、攤位遊戲、手工藝攤位、典禮儀式及綜合舞台演出等。
- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：

青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：3,000 義工：50 工作人員：50人(受薪/非受薪)
表演者／講者：50 嘉賓：50 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：張貼海報及製作橫額宣傳等

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)加強中西區居民對社區及祖國的歸屬感

(2)增加區內慶祝國慶的氣氛

(3)營造親子共融的社區氣氛

*請刪去不適用者

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
聯絡及確定合辦、協辦機構及相關政府部門、贊助機構；準備場地	2018年6至7月
聯絡及確定表演團體、邀請製作公司為活動報價	2018年7至8月
與承辦商商討細節	2018年8至9月
確認主禮嘉賓、嘉賓名單	2018年8至9月
活動當天	2018年10月1日

(N) 門票分配方法(如適用)：

(1) 公開分配

- 經政府部門 (如民政事務處、康樂及文化事務署場地) (預計數量：_____張)
- 經區議會秘書處分發予區內相關團體* (預計數量：_____張)
- 經區議員分發 (預計數量：_____張)
- 提供 10 張門票予區議員#
- 機構自行公開分發
分發方式：_____ (預計數量：_____張)

(2) 非公開分配

- 機構自行向指定服務受眾提供 (如學校、長者中心)
團體名稱：_____ (預計數量：_____張)
團體名稱：_____ (預計數量：_____張)
團體名稱：_____ (預計數量：_____張)

*如申請機構屬地區藝術文化團體，須免費提供兩成門票予區議秘書處，以便安排透過社會福利署分派各區內團體(如社福機構)。

#如申請機構屬地區藝術文化團體，須另外提供最少 10 張門票予區議員。

開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵	0	0	0
內部資源	0	0	0
贊助和捐贈	3	10,000、10,000 及 5,000	25,000
其他	0	0	0
預算收入總額(A)			25,000

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
(詳見附件 I)						

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 226,240 = (B)\$ 251,240 - (A)\$ 25,000

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量				
	第一年(元)	第二年(元)	第三年(元)	第四年(元)	總額

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

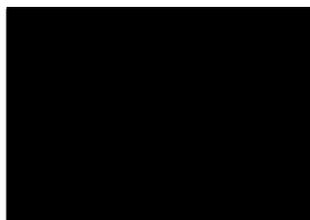
7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：



獲授權人姓名：

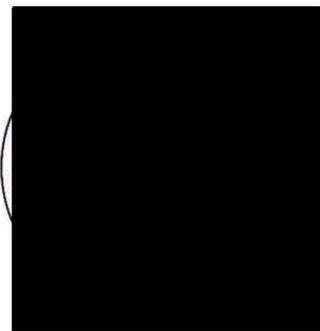


職位：

中西區區議會轄下
區議會事務工作小組

日期：

2018 年 6 月 日



* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

慶祝中華人民共和國成立六十九周年 中西區國慶兒童樂園 財政預算

編號	預算開支項目	數量	單位成本(元)	費用總額(元)	申請區議會撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
						最高撥款額	批准款額
一、舞台區域的場地佈置							
1	舞台搭建及安拆 尺寸：闊36尺 x 長16尺 x 高3尺 連紅地毯、前大梯級（闊12尺）及左右細梯級 租用木板（重型搭建物下需鋪設木板保護草地）	1套	9,000	9,000	9,000		
2	舞台背板 尺寸：闊36尺 x 高12尺 物料：噴畫帆布連木背板 連配合國慶主題設計、製作、安拆	1套	8,200	8,200	8,200		
3	簽名板 尺寸：高10尺 x 闊11尺 連配合國慶主題設計、製作、安拆 連側板、包背布	1套	3,800	3,800	3,800		
4	租用專業音響連技術員 16路調音台 x 1部 主音喇叭 x 4個 舞台監聽喇叭 x 2個 手提無線咪 x 8支 Mic-stand x 4支 CD/DVD播放器 x 3部 各類接線及相關器材 x 1批 音響控制技術員 x 2名	1套	4,600	4,600	4,600		
5	租用觀眾席座椅 顏色：紅色	300張	13	3,900	3,900		
6	租用帳篷 尺寸：3米 x 3米 連帆布水牌（9寸x1寸）、2 枱、4 椅、及四面圍布（作為更衣室）	2個	480	960	960		
7	租用帳篷 尺寸：2米 x 2米 連名牌、1 檯及 4 椅 （供接待處、救護人員、制服團體及輔警樂隊使用）	5個	380	1,900	1,900		
8	安全報告 聘請屋宇署認可人士或註冊結構工程師檢查所有1.7米高或以上的 臨時搭建物及完成安全報告	1項	2,800	2,800	2,800		
				35,160	35,160		
二、表演節目及典禮							
9	開幕典禮 時間：約0.5小時 連設計及製作所需物資，包括音響	1項	4,200	4,200	4,200		
10	綜合表演 時間：約1.5小時 連配合兒童及慶祝國慶主題的節目、司儀、所需物資	1項	13,600	13,600	13,600		
11	團體表演津貼（包括兒童醒獅、輔警樂隊、西區少年警訊戰舞）	3個	2,833.33	8,500	0		
12	團體表演紀念禮品	60份	8	480	480		
13	音樂牌照費	1項	8,500	8,500	8,500		
				35,280	26,780		

三、酒會食物及佈置

14	紅頂帳篷 尺寸：3米 x 3米 連 2 張枱及三面圍布	4個	420	1,680	1,680		
15	祝酒儀式 供300名嘉賓享用的飲品: 250ml紙包飲品	1項	1,200	1,200	1,200		
16	酒會指示牌 物料：foamboard 尺寸：A2 連設計、製作、掛拆	1幅	200	200	200		
17	酒會區紅地毯 尺寸：3米 x 12米 連安拆	1幅	2,000	2,000	2,000		
18	酒會嘉賓貼紙 尺寸：直徑85mm圓形 連設計、製作	300張	2	540	540		
				5,620	5,620		

四、攤位遊戲及佈置

19	租用帳篷 尺寸：2米 x 2米 連帆布水牌（9寸x1寸）、1 檯、5 椅、單面圍布及裝飾 （供19個遊戲及工作坊攤位，及2個小食攤位使用）	21個	340	7,140	7,140		
20	製作遊戲攤位 連設計、所需物資、遊戲簡介	8個	600	4,800	4,800		
21	遊戲攤位小禮物	2000份	2	4,000	4,000		
22	製作扭氣球攤位 連設計、所需物資、工作人員營運4小時	1個	2,400	2,400	2,400		
23	製作浮水畫攤位 連設計、所需物資、工作人員營運4小時	1個	2,800	2,800	2,800		
24	製作人像繪畫攤位 連設計、所需物資、工作人員營運4小時	1個	2,400	2,400	2,400		
25	製作手部彩繪攤位 所需物資 (由義工/工作人員營運)	1個	300	300	0		
26	製作面部彩繪攤位 所需物資 (由義工/工作人員營運)	1個	300	300	0		
27	製作水果印章布袋攤位 所需物資 (由義工/工作人員營運) （提供約38cm x 30cm手提白布袋 x 200個）	1個	2,000	2,000	0		
28	製作小食攤位 製作棉花糖、爆谷 連接駁電源及工作人員營運4小時	2個	2,700	5,400	5,400		
29	租用及排放排隊柱	120支	80	9,600	9,600		
30	攤位遊戲券 尺寸：長18cm x 闊8cm 連設計、製作	10000張	0.2	2,000	2,000		
				43,140	40,540		

五、兒童創意藝術工作坊及親子閱讀王國

31	租用兒童用桌椅(每套1桌6椅)連運輸、安裝及拆卸桌椅(22桌、84椅)	1項	6,000	6,000	0		
32	兒童藝術工作坊 -包括導師、所需教學材料	1項	30,000	30,000	30,000		
33	親子閱讀工作坊 -包括導師、所需教學材料	1項	13,281	13,281	13,281		
34	單色攤位規則告示 - A3 size (設計, 印刷連運輸)	2張	50	100	100		
35	便攜式音響	2套	1,200	2,400	2,400		
36	租用嘉賓椅	30套	65	1,950	1,950		
37	租用2x6尺的枱	8張	60	480	480		
				54,211	48,211		

六、市集及展覽

38	展覽空間 尺寸：場地約10米(長) x 6米(闊) x 3米(高) -租用金屬支架：尺寸約10米(長) x 6米(闊) x 3米(高) -6個約2米 x 0.5米 仿市集連製作、安拆(包裝支柱) -10個約1米x 1米雙面特色市集foamboard 連製作、安拆 -製作展覽場地展示創意藝術工作坊參加者的製成品 -全場懸掛小燈籠或其他掛飾	1項	34,000	34,000	34,000		
				34,000	34,000		

七、活動宣傳

39	宣傳橫額 尺寸：高3尺 x 闊8尺 連設計、製作、掛拆	10條	250	2,500	2,500		
40	請柬連信封 請柬打開尺寸：長10寸 x 闊7寸 信封尺寸：長5.25寸 x 闊7.25寸 連設計、製作、對摺、入信封及運送到中西區民政事務處辦公室	320套	8	2,560	2,560		
				5,060	5,060		

八、其他						
41	郵費	1項	600	600	600	
42	臨時工作人員津貼	260小時	59,325	14,719	14,719	
43	交通及運輸費	3項	700	2,100	2,100	
44	租賃旅遊巴費用	1項	2,000	2,000	2,000	
45	樽裝飲用水 (500ml)	500支	4	2,000	2,000	
46	攝影、攝錄及照片沖曬 -拍攝的照片不少於100張 -將照片製作成CD錄像 -拍攝短片及剪接	1項	6,900	6,900	6,900	
47	義工便餐	110份	45	4,950	0	
48	指示牌 尺寸：A4 物料：foamboard 連設計、製作、掛拆	5個	30	150	150	
49	租用鐵馬 場地約30米 連擺放及運輸	1項	2,400	2,400	2,400	
50	雜項	1項	2,950	2,950	0	
				38,769	30,869	
總額:				251,240	226,240	